



Version draft pour le pilote

Systeme de saisie des vehicules (SSV) Mode d'emploi

SSV Manuel d'utilisation

Table des matières

1	Montage et mise en service	4
1.1	Contenu de la livraison SSV	4
1.2	Autres accessoires en option (payants)	5
1.2.1	Câble pour le raccordement à l'alimentation de bord (numéro de commande NAT-A010)	5
1.3	Information - RPLP - options de câblage	6
1.3.1	Véhicules avec câblage existant (emotach)	6
1.3.2	Véhicules neufs (livraison à partir du 1er janvier 2025)	6
1.3.2.1	Câble de raccordement "véhicule à extrémité ouverte pour NATRAS SSV" (numéro de commande NAT-A0104) ...	6
1.3.2.2	Câble de raccordement "véhicule à extrémité ouverte pour adaptateur RPLPIII (utilisation multiple)" (numéro de commande NAT-A0102)	7
1.4	Attribution du SSV à un véhicule	7
1.5	Montage du SSV	7
1.5.1	Montage dans le véhicule avec les rails de support emotach existants	7
1.5.2	Montage dans le véhicule sans rails de support emotach	9
1.5.2.1	Montage dans le véhicule avec câblage "véhicule à extrémité ouverte pour NATRAS SSV"	10
1.5.2.2	Montage dans le véhicule avec câblage "véhicule à extrémité ouverte pour adaptateur RPLPIII (multiple use)" ..	11
1.6	Mise en service du SSV	13
2	Utilisation du SSV	15
2.1	Éléments de commande et de signalisation	15
2.1.1	Boutons	15
2.1.2	Indicateurs LED	16
2.1.3	Signaux acoustiques	17
2.1.4	Indication de l'état sur l'écran	17
2.2	Modification des paramètres	18
2.2.1	Inscrire une remorque	18
2.2.2	Changement de langue	21
2.3	Récupération des messages	21
3	Fonctionnement et surveillance du bon fonctionnement	22

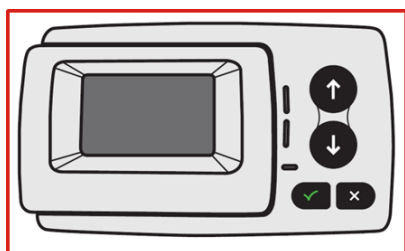


4	Instructions pour le démontage et l'élimination du emotach	24
5	Consignes de sécurité	25
6	Foire aux questions (FAQ)	26

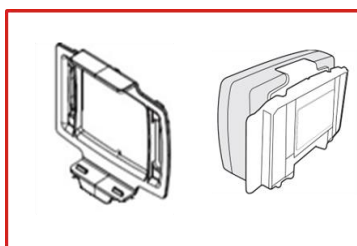
Version draft pour le pilote

1 Montage et mise en service

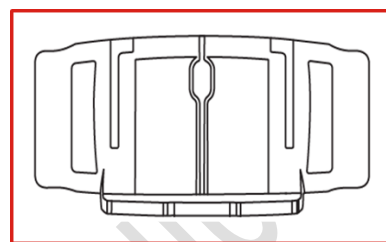
1.1 Contenu de la livraison SSV



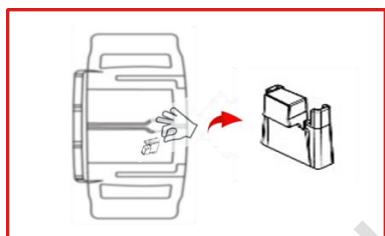
Système de saisie des véhicules SSV



Support SSV :
est prémonté sur l'SSV



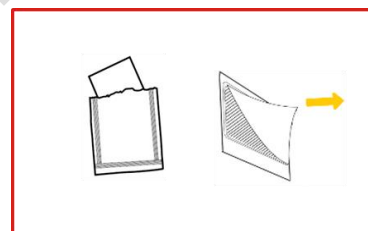
Support à installer dans les rails de
montage emotach existants ou
directement sur le pare-brise.



Fixation du câble (livrée séparément
avec le support).



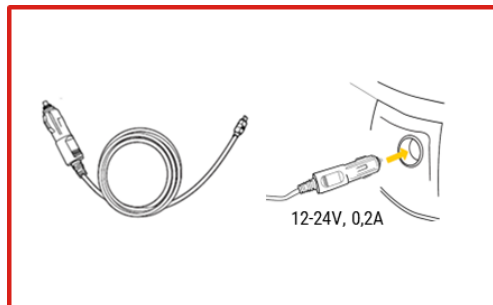
Câble de raccordement pour la
connexion avec un câble
d'alimentation emotach existant ou un
câble préinstallé "véhicule open-end
vers adaptateur RPLPIII (multiple
use)".



Chiffon de nettoyage et
bande adhésive pour le support
(peut déjà être préinstallée).

1.2 Autres accessoires en option (payants)

1.2.1 Câble pour le raccordement à l'alimentation de bord (numéro de commande NAT-A010)



Câble pour le raccordement à l'alimentation de bord et informations sur le raccordement

En choisissant "Câble pour le raccordement à l'alimentation de bord", le détenteur du véhicule accepte expressément qu'en raison de l'usure mécanique ou de manipulations du raccordement, dans certains cas le SSV ne fonctionne pas correctement, ce qui peut nuire à la transmission des données. Les conséquences possibles vont d'un travail de déclaration manuelle ultérieur pour le propriétaire du véhicule à des mesures prises par les autorités. NATRAS recommande plutôt une installation fixe avec le jeu de câbles fourni par le fournisseur du véhicule.

1.3 Information - RPLP - options de câblage

1.3.1 Véhicules avec câblage existant (emotach)

Pour les véhicules avec emotach intégré, le câblage emotach et les rails de support emotach existants peuvent être réutilisés. Un nouveau câblage n'est pas nécessaire.

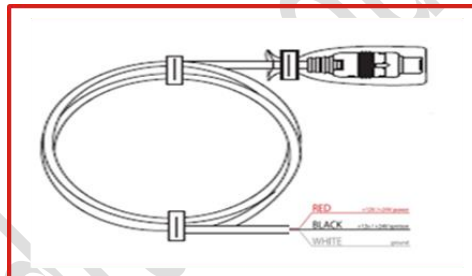
La livraison du SSV (système de saisie des véhicules RPLP III/NATRAS pour véhicule) comprend à la fois un câble de raccordement pour la connexion avec le câble d'alimentation emotach existant et un support pour la fixation sur les rails de support emotach existants.

1.3.2 Véhicules neufs (livraison à partir du 1er janvier 2025)

NATRAS propose les options de câblage RPLP suivantes à tous les constructeurs de véhicules et aux personnes intéressées (<https://natras.ch/shop/>) :

1.3.2.1 Câble de raccordement "véhicule à extrémité ouverte pour NATRAS SSV" (numéro de commande NAT-A0104)

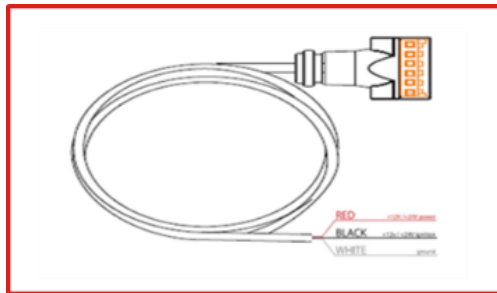
La variante de câblage standard offre un accès direct (sans adaptateur) pour NATRAS SSV et est prévue pour les détenteurs de véhicules qui ont opté pour l'approvisionnement de base RPLP et qui souhaitent collaborer exclusivement avec NATRAS SA.



Câble de raccordement "véhicule à extrémité ouverte pour NATRAS SSV" (référence NAT-A0104).

1.3.2.2 Câble de raccordement "véhicule à extrémité ouverte pour adaptateur RPLPIII (utilisation multiple)" (numéro de commande NAT-A0102)

Ce câble correspond à la variante à fiche du câblage RPLP existant et ne devra à l'avenir être raccordé qu'à l'alimentation électrique du véhicule. Cette variante permet au détenteur du véhicule d'utiliser au besoin, outre le NATRAS SSV, des appareils de fournisseurs agréés (p. ex. : SET, ZNA, NATRAS).



Câble de raccordement "véhicule à extrémité ouverte pour adaptateur RPLPIII (utilisation multiple)" (numéro de commande NAT-A0102)

1.4 Attribution du SSV à un véhicule

Lors de la livraison, le SSV n'est pas encore affecté à un véhicule. Comme le code-barres / code QR au dos du SSV est nécessaire pour l'affectation, cette étape doit être effectuée en premier, **avant** même le montage du SSV dans le véhicule.

L'attribution du SSV est exclusivement possible à un véhicule enregistré auprès de NATRAS.

L'application **NATRAS** peut être utilisée pour faciliter l'association des SSV avec le véhicule. L'application NATRAS peut être téléchargée sur Google Store et Apple Store. Veuillez suivre les instructions de cette application afin de terminer correctement l'attribution.

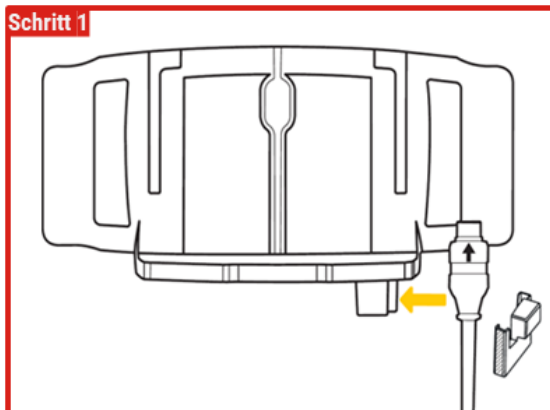
Une attribution via le service desk en ligne (OSD) est également possible.

1.5 Montage du SSV

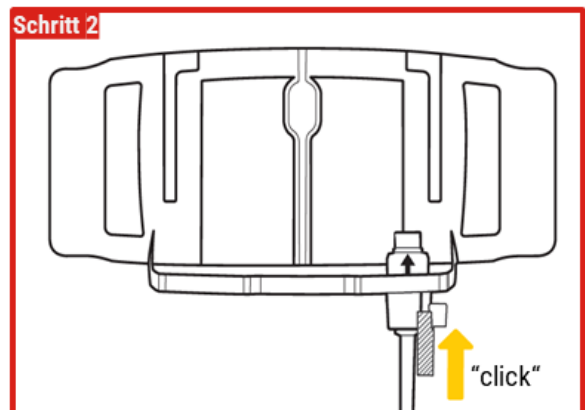
1.5.1 Montage dans le véhicule avec les rails de support emotach existants

Cette variante peut être réalisée dans les conditions suivantes :

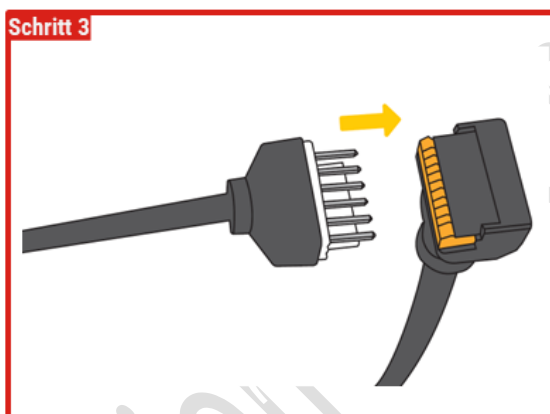
- un dispositif de fixation pour un emotach (RPLP II SSV) est disponible sur le pare-brise du véhicule. Au préalable, l'emotach doit être retiré et éliminé conformément à la loi (**voir chapitre 4**).



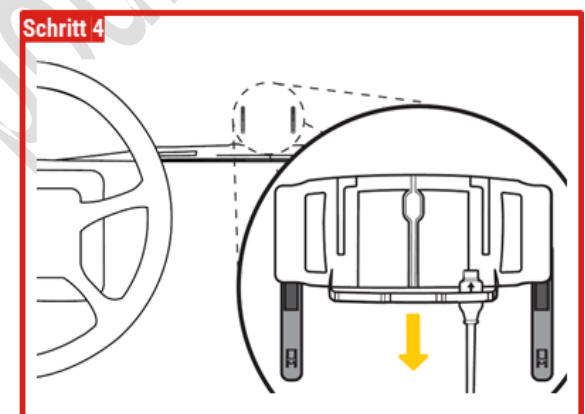
Le câble de raccordement est passé latéralement dans l'ouverture de câble sur le support SSV.



Le câble de raccordement est fixé à l'aide du dispositif de fixation de câble. Un clic se fait alors entendre.

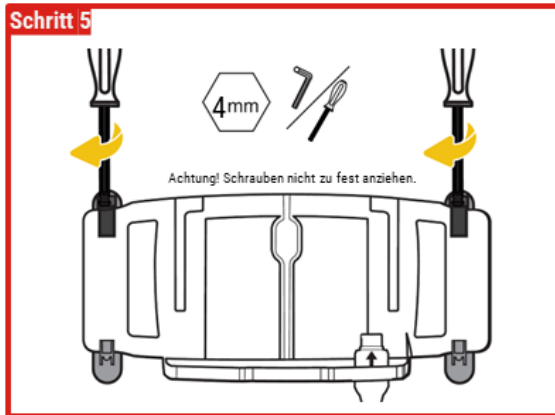


Le câble de connexion est raccordé au câblage existant de l'emotach.

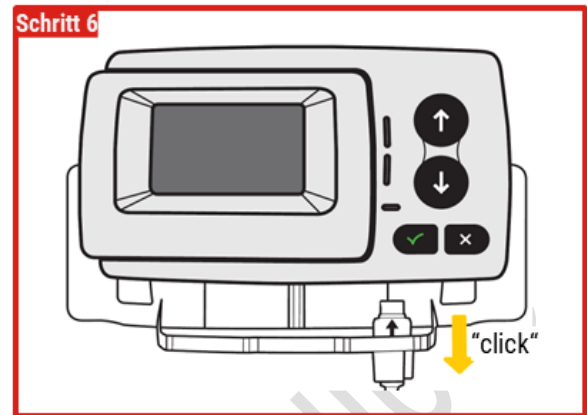


Les vis des deux rails de fixation de l'emotach sont desserrées à l'aide d'un outil adapté (hexagone de 4 mm).

Le support SSV est inséré dans les rails de support emotach existants.



Serrer les vis sur les deux rails de maintien.
Attention : ne pas trop serrer les vis.



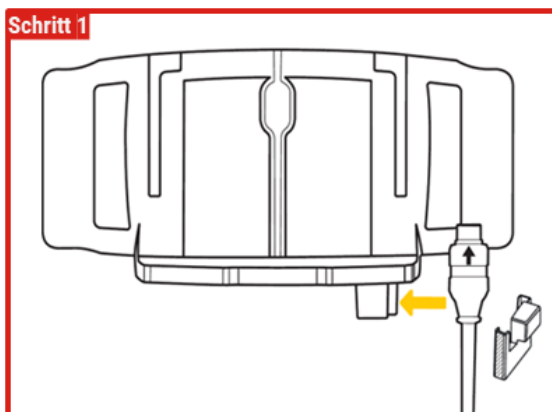
Le SSV est inséré par le haut dans le support du SSV. Un clic se fait entendre.

1.5.2 Montage dans le véhicule sans rails de support emotach

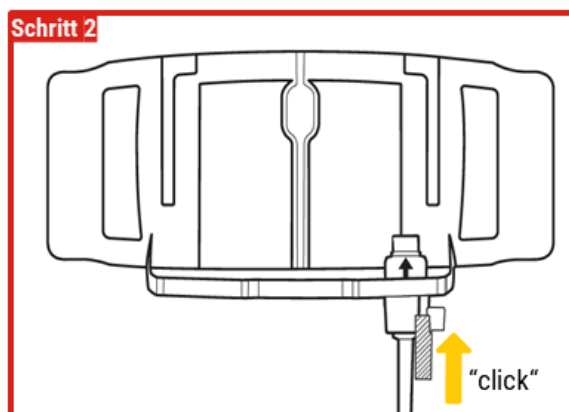
Si le véhicule ne dispose pas de rails de support de l'emotach ou si les rails de support existants ne sont pas adaptés au montage du SSV, ce dernier doit être monté directement sur le pare-brise.

Pour les véhicules équipés d'un pare-brise à revêtement métallique, le SSV doit être monté dans une zone non revêtue. Le SSV doit être installé dans une zone où il n'y a pas de perte de visibilité pour le conducteur du véhicule.

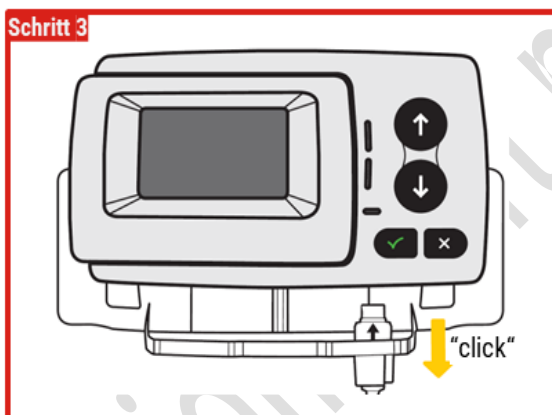
1.5.2.1 Montage dans le véhicule avec câblage "véhicule à extrémité ouverte pour NATRAS SSV"



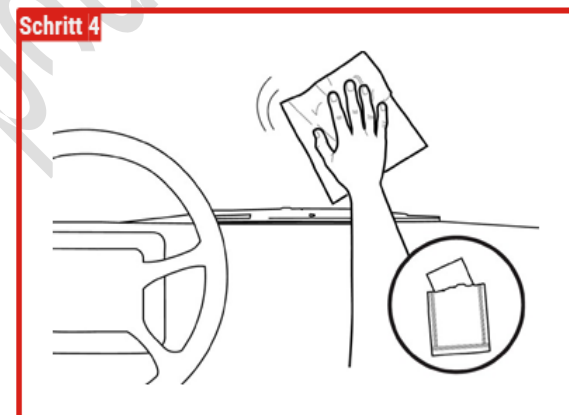
Le câble existant de l'option 1 est introduit latéralement dans l'ouverture de câble sur le support SSV.



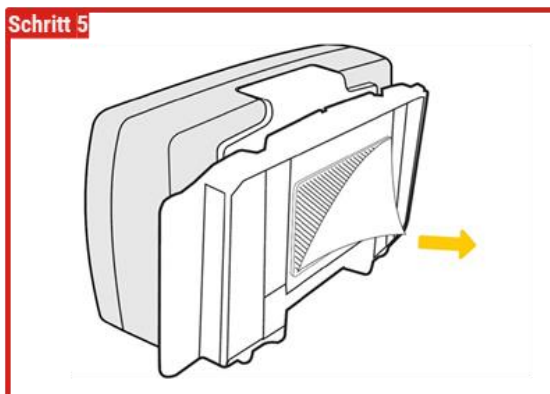
Le câble existant de l'option 1 est fixé à l'aide de la fixation de câble. Un clic se fait entendre.



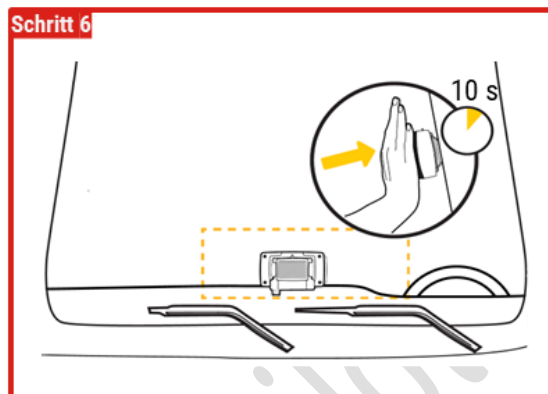
Le SSV est inséré par le haut dans le support du SSV. Un clic se fait entendre.



Le pare-brise est nettoyé dans la zone de montage prévue à cet effet à l'aide du chiffon de nettoyage fourni. La zone de montage doit être propre, sèche et exempte de graisse.

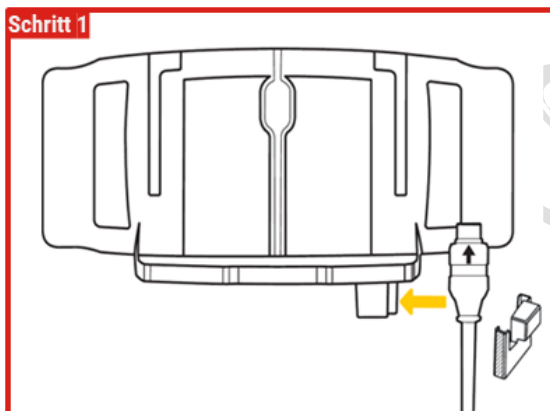


Retirer le film de protection du dispositif de collage.

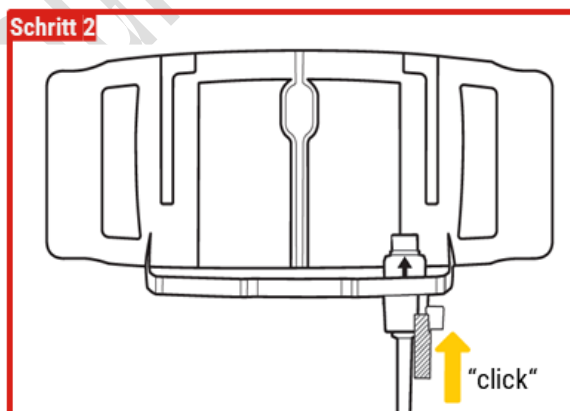


Appuyer fermement sur le SSV et son support jusqu'à la position de montage prévue. Maintenir la pression pendant au moins 10 secondes.

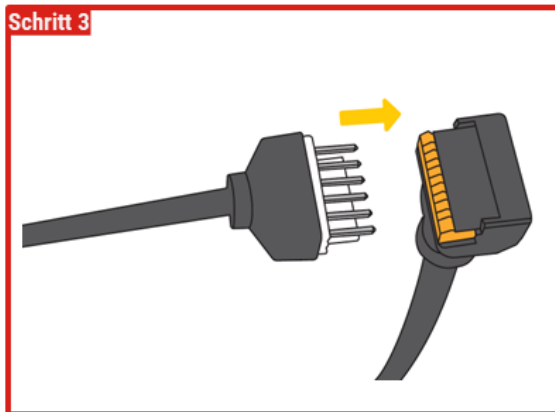
1.5.2.2 Montage dans le véhicule avec câblage "véhicule à extrémité ouverte pour adaptateur RPLPIII (multiple use)".



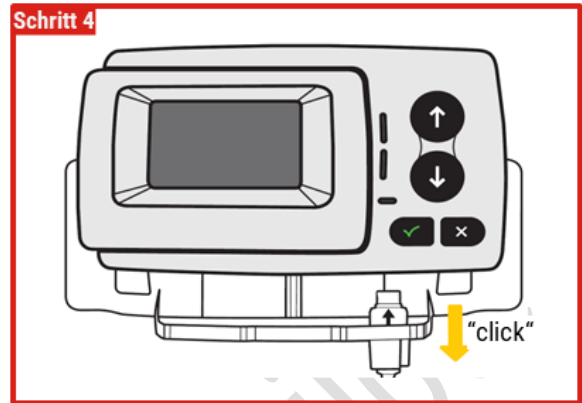
Le câble de raccordement fourni est introduit latéralement dans l'ouverture pour câble sur le support SSV.



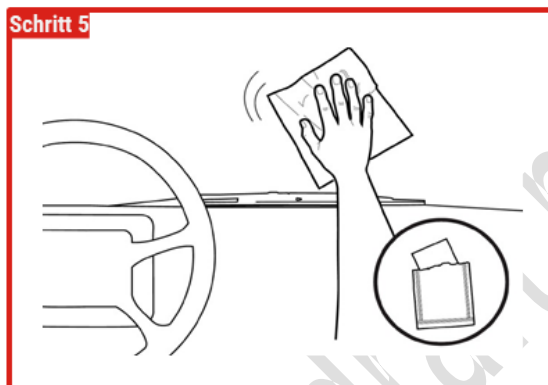
Le câble de raccordement est fixé à l'aide du dispositif de fixation de câble. Un clic se fait alors entendre.



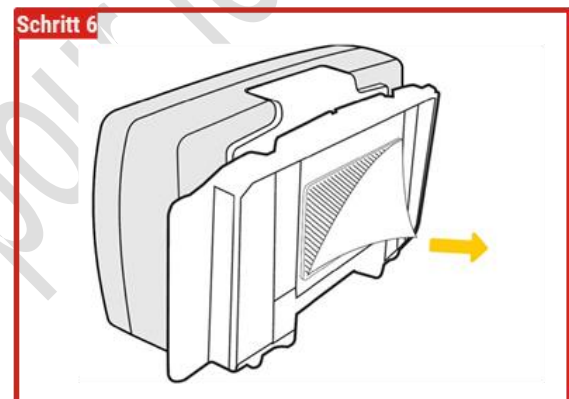
Le câble de connexion est raccordé au câblage existant.



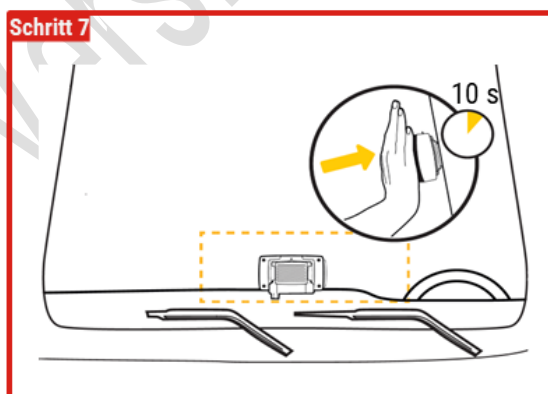
Le SSV est inséré par le haut dans le support du SSV.



Le pare-brise est nettoyé dans la zone de montage prévue à cet effet à l'aide du chiffon de nettoyage fourni. La zone de montage doit être propre, sèche et exempte de graisse.



Retirer le film de protection du dispositif de collage.



Appuyer fermement sur le SSV et son support jusqu'à la position de montage prévue. Maintenez la pression pendant au moins 10 secondes.

1.6 Mise en service du SSV

Après un **montage réussi** dans un **véhicule enregistré auprès de NATRAS** et l'établissement de la connexion avec le véhicule, le SSV doit être mis en service. Pour ce faire, certaines étapes d'initialisation doivent être effectuées **dans le véhicule**:


1. Mettez le contact du véhicule. Si le SSV est correctement monté et connecté à l'alimentation électrique, il devient actif.
2. Ensuite, le SSV commence la séquence d'initialisation. Il établit une connexion réseau et récupère les données de personnalisation existantes :






Ce processus peut durer jusqu'à 30 minutes lors de la première mise en service et ne doit pas être interrompu.

3. Une fois les données transmises avec succès, les 8 derniers chiffres du numéro d'identification du véhicule (VIN) s'affichent pour permettre de vérifier si le SSV est attribué au bon véhicule :



Si l'identification du véhicule affichée est correcte, c'est-à-dire que le SSV est dans le bon véhicule, veuillez confirmer en appuyant sur le bouton . Dans le cas contraire, veuillez contacter le support NATRAS.

- Après s'être assuré que le SSV est monté dans le bon véhicule, on peut encore choisir la langue de l'interface utilisateur. Les langues suivantes sont disponibles :
 - allemand (par défaut)
 - anglais
 - français
 - italien

Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches  ou  et confirmez votre choix en appuyant sur la touche . La langue peut être facilement modifiée par la suite (**voir chapitre 2.2**).

- Le SSV est désormais opérationnel.

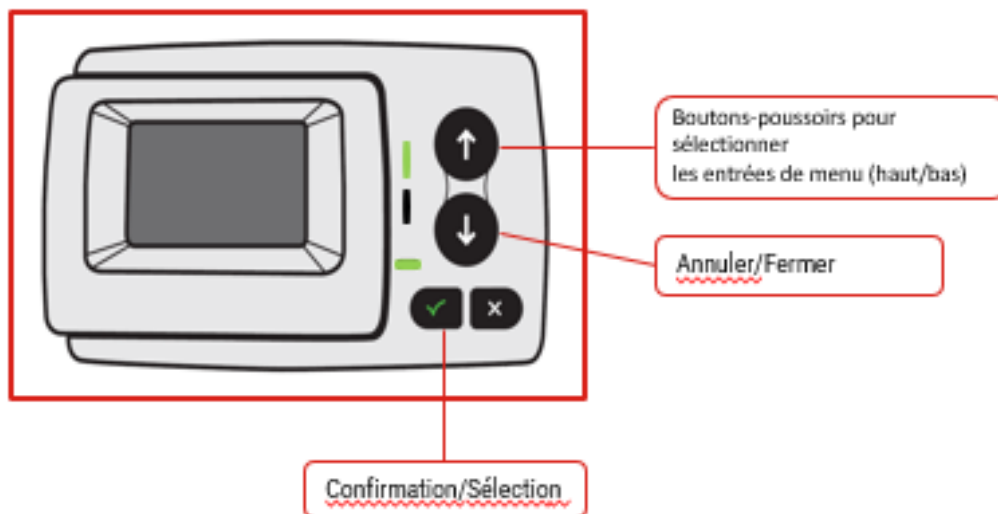
Version draft pour le pilote





2 Utilisation du SSV

2.1 Éléments de commande et de signalisation

- Touches pour la saisie des données
- Écran pour l'affichage d'informations importantes et pour le contrôle de la saisie des données
- Des diodes électroluminescentes (LED) qui indiquent l'état du SSV
- Buzzer pour émettre des signaux sonores

2.1.1 Boutons

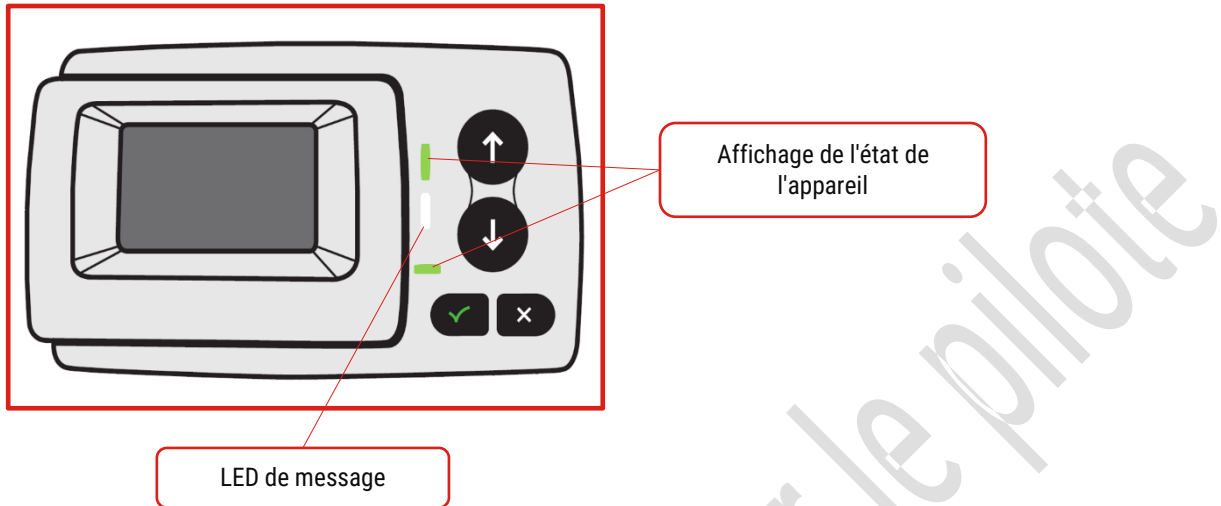


Les touches  et  servent à sélectionner des entrées dans les menus et sous-menus. La touche  permet de confirmer la sélection. La touche  sert à interrompre la saisie dans un menu de réglage ou à fermer un menu de saisie.

Pour des raisons de sécurité, les boutons sont bloqués si le véhicule roule à plus de 10 km/h.

Pour votre propre sécurité, veuillez effectuer vos saisies uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

2.1.2 Indicateurs LED



Les deux LED indiquant l'état du SSV peuvent indiquer différents états :

- Les LED sont éteintes :
le SSV est inactif ou le processus d'initialisation après un démarrage est encore en cours.
- Les LED s'allument en vert :
le SSV est actif et pleinement opérationnel.
- Les LED clignotent en vert :
le SSV indique un avertissement, une condition qui n'est qu'un problème mineur mais qui pourrait devenir un problème (**voir chapitre 3**).
- Les LED sont rouges :
le SSV est actif mais ne fonctionne pas. Une action du conducteur est nécessaire (**voir chapitre 3**).

Le LED de message s'allume en blanc lorsqu'un message est disponible pour le conducteur du véhicule.

2.1.3 Signaux acoustiques

L'état du SSV est également signalé de manière acoustique à chaque modification, par l'émission unique d'un des signaux acoustiques suivants :

- Un son de durée moyenne : OK
Le SSV est actif et fonctionnel.

Ce signal est émis lorsqu'un état d'avertissement ou d'erreur du SSV est corrigé et que le SSV est à nouveau fonctionnel, par exemple lorsqu'une alimentation électrique interrompue est rétablie ou qu'une connexion de données interrompue pendant une longue période peut être reprise.

- Quatre bips courts : signal d'erreur
Le SSV est actif, mais ne fonctionne pas. Une action du conducteur est nécessaire (**voir chapitre 3**).







Ce signal est émis lorsque le SSV détecte une erreur, par exemple une interruption de l'alimentation électrique entraînant un niveau de charge de la batterie critiqueusement bas, ou une interruption prolongée de la connexion de données.

- Deux bips longs : avertissement
Le SSV a détecté une condition (par ex. l'interruption de l'alimentation électrique) qui nécessite une éventuelle action de la part du conducteur. Le conducteur est invité à redoubler d'attention.

Pour plus de détails sur les états d'erreur et les signaux acoustiques correspondants, voir **le chapitre 3** sont présentés.

2.1.4 Indication de l'état sur l'écran

Lorsque le SSV est actif, la première ligne de l'écran indique des états importants :

Symbole	Description
CH	Indique que le SSV saisit des données pour la RPLP. S'affiche à l'intérieur du territoire douanier (Suisse et Liechtenstein).
	La batterie du SSV est entièrement chargée. L'état de charge de la batterie est affiché par paliers de 20%.
	La batterie du SSV est vide.
	Indique la disponibilité de la connexion au réseau mobile. Le nombre de tirets représente la puissance du signal.
	La saisie des données de position est active et fournit des données avec la précision requise.
	Indique que l'alimentation externe est connectée.
	Un nouveau message est disponible (voir chapitre 2.3).

2.2 Modification des paramètres

Les boutons du SSV sont désactivés lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure à 10 km/h.
Pour votre propre sécurité, veuillez effectuer vos saisies uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

2.2.1 Inscrire une remorque

Pour les véhicules à l'intérieur du territoire douanier suisse (y compris le Liechtenstein) :

Avant d'entamer chaque trajet, il faut vérifier si la remorque est correctement déclarée au SSV. Le cas échéant, une déclaration doit être effectuée.

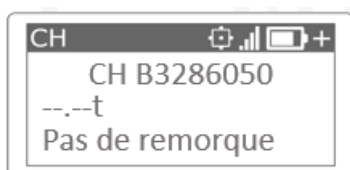
Après chaque changement de remorque, la remorque actuelle doit être déclarée correctement au SSV avant de poursuivre le voyage.

Pour les véhicules en dehors du territoire douanier suisse :

Avant l'entrée sur le territoire douanier suisse, il faut vérifier si une remorque existante est correctement déclarée dans le SSV et doit, le cas échéant, être déclarée.


En cas de transport de remorques non soumises à la redevance, il faut impérativement déclarer le type de véhicule remorque ou semi-remorque et le poids 00.00 t.

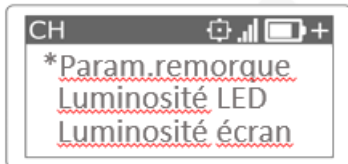
Sur le SSV actif, la remorque actuellement déclarée est toujours affichée à l'écran. L'illustration suivante montre l'état de l'affichage dans le cas où aucune remorque n'est déclarée :






L'inscription d'une remorque se fait en deux étapes :

1. sélection du type de remorque.
2. saisie du poids de la remorque (poids total selon le permis de circulation).

Pour démarrer l'inscription, il faut accéder au menu de configuration. Pour ce faire, appuyez sur le bouton . Dans le menu de paramétrage, le dernier choix, en général l'inscription de la remorque, est sélectionné (marqué d'un *).




Naviguez à l'aide des boutons de commande  et  jusqu'à ce que l'entrée "Pendentif" soit sélectionnée. Pour commencer, appuyez sur le bouton. 

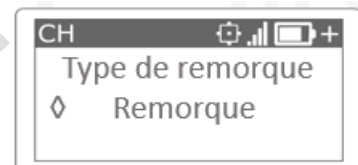
Le dernier type de remorque sélectionné s'affiche :



En partant de l'option "Pas de remorque", les autres options peuvent être sélectionnées de la manière suivante :

Remorque

Appuyer sur le bouton 




Pas de remorque



Appuyer sur le bouton 



Semi-remorque




Appuyer sur le bouton 



Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton . Pour quitter le menu sans modifier le pendentif enregistré, veuillez appuyer sur la touche 


Si l'une des deux options remorque ou semi-remorque est sélectionnée, le menu de saisie du poids de la remorque est automatiquement activé :



Le dernier poids saisi est pré-réglé, le premier chiffre du nombre clignote. En appuyant sur les touches fléchées  ou , le chiffre clignotant est augmenté ou diminué de 1. La touche  confirme la saisie, le clignotement se déplace d'une position vers la droite.

Après confirmation du dernier chiffre du poids, l'entrée est prise en compte comme poids et le menu de réglage s'affiche :





Appuyer sur le bouton  pour quitter le menu de configuration et le type de remorque enregistré s'affiche sur l'écran d'aperçu du SSV :






Avant de commencer chaque trajet, veuillez-vous assurer que le type de remorque que vous transportez et son poids sont correctement saisis sur le SSV.

Les annonces de remorques erronées ou manquantes doivent être corrigées ou complétées ultérieurement (dans un délai de 10 jours) dans la solution de dépannage, qui fait partie intégrante du service desk en ligne (OSD).



2.2.2 Changement de langue

Pour régler la langue, lancez le menu de configuration en appuyant sur le bouton . Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'option de sélection de la langue soit en surbrillance :







En appuyant sur la touche , la langue actuellement réglée s'affiche. Naviguez avec les touches fléchées  et  jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche. Les langues suivantes sont disponibles :

- allemand
- anglais
- français
- italien

La touche  confirme la langue sélectionnée, la touche  permet de revenir au menu de configuration.

2.3 Récupération des messages

Le SSV peut afficher des messages à l'attention du conducteur, par exemple lorsque l'état du SSV change. Dans ce cas, le LED de message s'allume en blanc et le message s'affiche à l'écran pendant environ 15 secondes.

Ensuite, le dernier message peut être rappelé et affiché à l'écran en sélectionnant le sous-menu "**dernier message**". Pour ce faire, appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu de configuration. Sélectionnez le sous-menu "dernier message" à l'aide des touches fléchées  et  appuyez sur  pour afficher le message.

3 Fonctionnement et surveillance du bon fonctionnement

Le SSV signale son état et donc son bon fonctionnement à l'aide de l'écran, des LED d'état (**voir chapitre 2.1.2**) et, en cas de changement d'état, par un signal acoustique (**voir chapitre 2.1.3**).

Avant la mise en service du véhicule, le SSV est au repos :






- les LED d'état sont éteintes
- l'écran est éteint

Le SSV sort de son état de repos lorsqu'on appuie sur n'importe quel bouton ou que le véhicule est mis en mouvement. Dans de nombreux cas, il suffit de le secouer lorsque l'on monte dans le véhicule ou que l'on ferme les portes.

En dehors du territoire douanier (Suisse et Liechtenstein), les LED d'état s'allument en rouge. Il n'est pas nécessaire de tenir compte des informations affichées à l'écran (symboles dans l'affichage d'état). Toute modification de l'état signalé (les LED d'état clignotent ou s'allument en rouge) **en dehors du territoire douanier n'a aucune signification** et peut être ignorée.

Version draft pour le pilote

La liste des états ci-dessous s'applique aux SSV dans des véhicules en mouvement à l'intérieur du territoire douanier :

LED d'état	Signal sonore	Écran (affichage de l'état)	État	Action
Feu vert	---	Les icônes suivantes s'affichent :  Niveau de charge de la batterie d'au moins 60%.	En état de marche	---
Clignotement vert	Avertissement (2 bips)	L'icône  ne s'affiche pas. Le niveau de charge de la batterie indique 80% ou moins.	Fonctionnel, mais l'alimentation électrique n'est pas garantie	Vérifier que la fiche est bien branchée dans le SSV. En cas d'utilisation d'un câble de connexion avec fiche emotach, vérifier également cette connexion.
Vert clignotant	Avertissement (2 bips)	L'icône  ne s'affiche pas. Niveau de charge de la batterie : 	Encore en état de marche, mais l'alimentation électrique n'est plus assurée depuis un certain temps. Panne imminente de l'appareil.	Vérifier que la fiche est bien branchée dans le SSV. En cas d'utilisation d'un câble de connexion avec fiche emotach, vérifier également cette connexion. En cas d'utilisation d'un câble pour le raccordement à bord, vérifier que la fiche est entièrement insérée.
Lumière rouge	Erreur (4 bips)	Au moins une des icônes suivantes n'est pas affichée : 	Non fonctionnel	Contactez le support NATRAS et enregistrez manuellement le trajet dans la solution de repli.

Après avoir signalé une panne du SSV au support NATRAS, le trajet peut être poursuivi, mais doit être annoncé manuellement dans la solution de panne dans un délai de 10 jours.

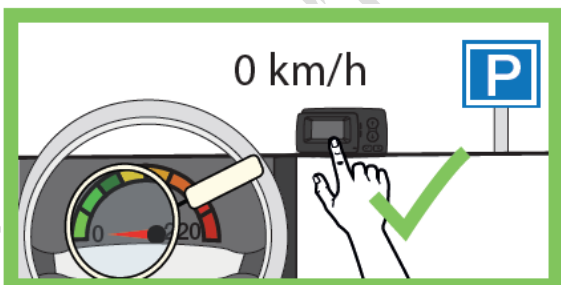
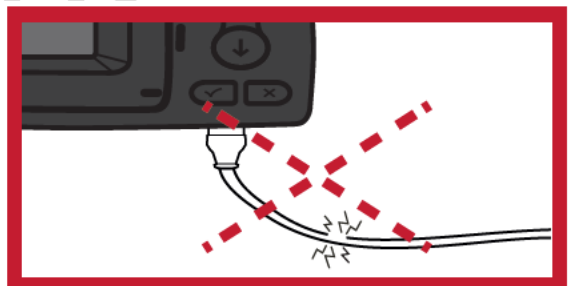
Cela s'applique à tous les trajets ultérieurs du véhicule jusqu'à ce que le remplacement du SSV défectueux soit arrivé et installé dans le véhicule.

4 *Instructions pour le démontage et l'élimination du emotach*

[Guides de démontage emotach](#)

Version draft pour le pilote

5 Consignes de sécurité



6 Foire aux questions (FAQ)

- **Question** : que dois-je faire si je rencontre un problème qui n'est pas traité dans ce manuel ?
- **Réponse** : *si vous rencontrez un problème qui n'est pas décrit ici, veuillez-nous en informer à l'adresse suivante : support@natras.ch*

- **Question** : comment puis-je envoyer des commentaires ou des suggestions pour améliorer l'application ?
- **Réponse** : *nous sommes heureux de recevoir vos commentaires et vos suggestions. Celles-ci peuvent être envoyées directement par e-mail à _improvements@natras.ch. Il convient de noter que les propositions d'amélioration doivent être approuvées par le mandant (OFDF).*

Version draft pour le public